



BAMBUS-DÄMPFER **BAMBOO STEAMER** **CUISEUR VAPEUR EN BAMBOU**

(DE) (AT) (CH)

BAMBUS-DÄMPFER

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

CUISEUR VAPEUR EN BAMBOU

Notice d'utilisation

(PL)

PAROWAR BAMBUSOWY

Instrukcja użytkowania

(SK)

BAMBUSOVÝ PARÁK

Návod na používanie

(DK)

BAMBUSDAMPER

Brugervejledning

(HU)

BAMBUSZ GÖZÖLŐ

Használati útmutató

(GB) (IE)

BAMBOO STEAMER

Instructions for use

(NL) (BE)

BAMBOE-STOOMMANDJE

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

BAMBUSOVÉ NAPAŘOVACÍ MISKY

Návod k použití

(ES)

VAPORERA DE BAMBÚ

Instrucciones de uso

(IT)

VAPORIERE IN BAMBU

Istruzioni d'uso

(SI)

BAMBUSNI PRIPOMOČEK ZA KUHANJE NA PARI

Navodilo za uporabo

IAN 383111_2110

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU) (SI)

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

- 1 x Bambus-Dämpfer, 3-teilig
- 2 x Baumwolltuch
- 1 x Gebrauchsanweisung
- 1 x Kurzanleitung

Technische Daten

Größe: ca. 25,4 x 25,4 x 15,6 cm (L x B x H)



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
04/2022

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch zu verwenden.

Der Artikel ist für Lebensmittel geeignet.

Der Artikel eignet sich nicht für die Spülmaschine.

Verwendete Symbole



Lebensmittelecht



Nicht spülmaschinengeeignet

Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Von offenem Feuer fernhalten.



Verletzungsgefahr!

- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!



Verbrühungs- und Verbrennungsgefahr!

- Der Artikel erhitzt sich während der Verwendung. Tragen Sie geeignete Ofenhandschuhe, um sich nicht zu verbrennen.



Vermeidung von Sachschäden!

- Scharfe Gegenstände vermeiden.
- Lebensmittel mit starkem Eigenaroma können Geschmacksveränderungen bei zukünftig zubereiteten Speisen verursachen.
- Lebensmittel mit kräftiger Farbe oder hohem Fettgehalt können bei direktem Kontakt Oberflächenverfärbungen verursachen.
- Der Artikel ist nicht bruchsicher.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Nicht geeignet für die Nutzung im Dampfbackofen oder Reiskocher.

Verwendung

Hinweis: Spülen Sie den Artikel vor dem ersten Gebrauch ab, um Staub und eventuell vorhandene Produktionsrückstände zu entfernen. Bedampfen Sie den Artikel in den ersten 20 Minuten ohne Inhalt.

Typisch für den Bambus-Dämpfer ist sein natürlicher Bambusgeruch, der sich in der Regel nach wenigen Anwendungen verflüchtigt.

1. Nehmen Sie den Deckel ab, legen Sie die Böden des Bambus-Dämpfers mit den mitgelieferten Baumwolltüchern aus.

Hinweis: Leicht befeuchtete Baumwolltücher verhindern das Ankleben von Zutaten bei der Zubereitung im Dampfkorb.

2. Befüllen Sie ein oder beide Dampfkörbe mit den Zutaten, die Sie garen möchten. Setzen Sie die Dampfkörbe aufeinander und verschließen Sie diese mit dem mitgelieferten Deckel.

Hinweis: Befüllen Sie den Artikel bis ca. fingerbreit unter dem Rand. Der Deckel ist nicht auslaufsicher.

3. Befüllen Sie einen kleineren Topf mit Wasser (ca. 3-4 cm hoch) und bringen Sie es zum Kochen.

Alternativ können Sie eine Wok-Pfanne mit Wasser (ca. 2-3 cm hoch) befüllen und zum Kochen bringen.

4. Stellen Sie den Artikel so auf den Topf bzw. in die Wok-Pfanne, dass die Lebensmittel nicht mit dem Wasser in Berührung kommen.

5. Reduzieren Sie die Hitze, sobald es anfängt zu sieden.

Hinweis: Halten Sie den Dämpfer während des Garvorganges geschlossen. Die Zubereitungszeit kann von Zutat zu Zutat variieren.

6. Sollte während des Garvorganges zu viel Wasser verdampfen, füllen Sie etwas Wasser auf.

Hinweis: Niemals ohne Wasser direkt auf dem Topfboden erhitzen.

7. Nehmen Sie den Artikel von der Kochstelle, sobald die Zutaten den gewünschten Garpunkt erreicht haben.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nach dem Gebrauch reinigen Sie den Artikel mit heißem Wasser. Bei Bedarf kann ein Reinigungstuch oder ein Reinigungsschwamm und etwas Spülmittel verwendet werden. Tupfen Sie den Artikel mit einem Baumwolltuch ab und stellen Sie ihn an einen vor Sonnenlicht geschützten Platz zum Trocknen.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

ACHTUNG! Nicht zum Trocknen in die Sonne legen.

Die mitgelieferten Baumwolltücher sind per Hand waschbar.



Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend aktueller örtlicher Vorschriften. Verpackungsmaterialien, wie z. B. Folienbeutel, gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unerreikbaar auf.



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus dem Recyclingsymbol – das den Verwertungskreislauf widerspiegeln soll – und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Serviceabwicklung

IAN: 383111_2110

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800-5435111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**


Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents

- 1 x bamboo steamer, 3-part
- 2 x cotton cloth
- 1 x instructions for use
- 1 x quick guide

Technical data

Dimensions: approx. 25.4 x 25.4 x 15.6cm
(L x W x H)

 Date of manufacture (month/year):
04/2022

Intended use


The product is for private use only, and is not intended for commercial use.

The product is suitable for use with food.

The product is not dishwasher-safe.

Symbols used

 Food-safe

 Not dishwasher-safe

Safety information

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- Keep away from open fire.

Risk of injury!

- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!

Risk of scalding and burns!

- The product heats up during use. Wear suitable oven gloves to ensure you do not burn yourself.

Preventing damage to the product!

- Avoid sharp objects.
- Foods with a strong aroma can result in changes in taste for meals prepared subsequently.
- Foods with strong colours or high fat content can cause surface discolourations on direct contact.
- The product is not break-proof.
- Do not use the product if it is damaged.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product if it is in perfect condition!
- Not suitable for use in steam ovens or rice cookers.

Use

Note: wash the product before first use to remove dust and any production residues. For the first 20 minutes, steam the product without anything in it.

The natural bamboo odour is typical of bamboo steamers and will usually disappear after a few uses.

1. Remove the lid and lay the cotton cloths provided on the base of the bamboo steamer.

Note: slightly damp cotton cloths prevent ingredients sticking during preparation in the steamer basket.

2. Fill one or both steamer baskets with the ingredients you wish to cook. Place the steam baskets one on top of the other and close them with the lid provided.

Note: fill the product up to approx. one finger width below the rim. The lid is not leak-proof.

3. Fill a smaller pot with water (approx. 3–4cm) and bring it to the boil.

Alternatively you can fill a wok with water (approx. 2–3cm) and bring it to the boil.

4. Place the product on the pot or in the wok pan in such a way that the food does not come into contact with the water.

5. Reduce the heat as soon as it begins to simmer.

Note: keep the steamer closed during the cooking process. The preparation time can vary from ingredient to ingredient.

6. If too much water boils off during the cooking process, add some more water.

Note: never heat directly on the pot base without water.

7. Remove the product from the cooker as soon as the ingredients are cooked to your satisfaction.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Clean the product with hot water after use. If needed, a cloth or sponge and some washing up liquid can be used. Dab the product with a cotton cloth and place it in a location protected from sunlight to dry.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

WARNING! Do not lay to dry in the sun.

The cotton cloths provided can be washed by hand.



Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations. Packaging materials such as foil bags are not suitable to be given to children. Keep the packaging materials out of the reach of children.



Dispose of the products and the packaging in an environmentally friendly manner.



The recycling code is used to identify various materials for recycling.

The code consists of the recycling symbol - which is meant to reflect the recycling cycle - and a number which identifies the material.

Service handling

IAN: 383111_2110



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: deltasport@lidl.co.uk



Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.

 **Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**


Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison

1 cuiseur vapeur en bambou, 3 pièces
2 chiffons en coton
1 notice d'utilisation
1 guide de démarrage

Caractéristiques techniques

Dimensions : env. 25,4 x 25,4 x 15,6 cm
(L x La x H)


 Date de fabrication (mois/année) :
04/2022


Utilisation conforme à sa destination

L'article est uniquement destiné à un usage domestique et n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

L'article convient à des denrées alimentaires.
L'article n'est pas adapté au lave-vaisselle.

Pictogrammes utilisés

 Approuvé pour une utilisation alimentaire

 Non lavable au lave-vaisselle

Consignes de sécurité

Danger de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation.
- Tenir éloigné du feu.

Risque de blessure !

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !

Risque de brûlure !

- L'article chauffe pendant son utilisation. Portez des gants de cuisine appropriés pour éviter de vous brûler.

Éviter les dommages matériels !

- Éviter les objets pointus.
- Les aliments qui ont un arôme propre puissant peuvent modifier le goût des plats préparés par la suite.
- Les aliments qui ont une couleur vive ou une forte teneur en graisses peuvent provoquer une décoloration des surfaces s'ils sont mis en contact direct avec l'article.
- L'article n'est pas incassable.
- Ne pas utiliser l'article s'il est endommagé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé et ne présente pas de signes d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Ne convient pas pour une utilisation au four à vapeur ou au cuiseur à riz.

Utilisation

Remarque : rincez l'article avant la première utilisation pour éliminer la poussière et les éventuels résidus de production. Passez l'article à la vapeur sans contenu pendant les 20 premières minutes.

Le panier vapeur en bambou dégage naturellement une odeur de bambou qui se dissipe généralement après quelques utilisations.

1. Retirez le couvercle et couvrez le fond des paniers vapeur en bambou avec les chiffons en coton.

Remarque : les chiffons en coton légèrement humidifiés empêchent les aliments de coller dans le panier vapeur lors de la cuisson.

2. Remplissez un ou deux paniers d'aliments que vous voulez cuire. Superposez les paniers et couvrez-les avec le couvercle fourni.

Remarque : remplissez l'article jusqu'à env. la largeur du doigt sous le bord. Le couvercle n'est pas étanche.

3. Remplissez d'eau une casserole de plus petite taille (env. 3 à 4 cm de hauteur) et portez-la à ébullition.

Vous pouvez également remplir d'eau un wok (env. 2 à 3 cm de hauteur) et la porter à ébullition.

4. Placez l'article sur la casserole ou le wok de manière à ce que les aliments ne soient pas en contact avec l'eau.

5. Diminuez le feu dès que l'eau commence à bouillir.

Remarque : gardez le panier vapeur fermé lors de la cuisson. Le temps de cuisson peut varier en fonction des aliments.

6. Si trop d'eau s'évapore pendant la cuisson, rajoutez un peu d'eau.

Remarque : ne jamais utiliser directement dans le fond de la casserole sans eau.

7. Retirez l'article de la plaque de cuisson dès que les aliments ont atteint le point de cuisson souhaité.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.

Après utilisation, nettoyez l'article à l'eau chaude. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un chiffon de nettoyage ou une éponge et un peu de liquide vaisselle. Tamponnez l'article avec un chiffon en coton et placez-le dans un endroit à l'abri du soleil pour le faire sécher.

IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

ATTENTION ! Ne pas laisser sécher au soleil. Les chiffons en coton fournis sont lavables à la main.



Mise au rebut

Éliminez l'article et le matériel d'emballage conformément aux directives locales en vigueur. Le matériel d'emballage tel que les sachets en plastique par exemple ne doivent pas arriver dans les mains des enfants. Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez les produits et les emballages dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux pour le retour dans le circuit de recyclage.

Le code se compose du symbole de recyclage, qui doit correspondre au circuit de recyclage, et d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 383111_2110

(FR) Service France
Tel. : 0800 919270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel. : 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail : deltasport@lidl.be

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

 **Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**


Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang

- 1 x bamboe-stoommandje 3-delig
- 2 x katoenen doek
- 1 x gebruiksaanwijzing
- 1 x korte handleiding

Technische gegevens


Afmetingen: ca. 25,4 x 25,4 x 15,6 cm
(l x b x h)

 Productiedatum (maand/jaar):
04/2022

Beoogd gebruik

Dit artikel is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor zakelijk gebruik. Het artikel is geschikt voor levensmiddelen. Dit artikel is niet vaatwasserbestendig.

Gebruikte symbolen

 Geschikt voor levensmiddelen

 Niet vaatwasserbestendig

Veiligheidstips

Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- Houd het artikel uit de buurt van open vuur.

Kans op lichamelijk letsel!

- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!

Kans op brandwonden en verbranding!

- Tijdens het gebruik wordt het artikel heet. Draag geschikte ovenwanten om te voorkomen dat u zich verbrandt.

Voorkomen van materiële schade!

- Voorkom contact met scherpe voorwerpen.
- Levensmiddelen met een sterk inherent aroma kunnen in de toekomst leiden tot smaakveranderingen in bereid voedsel.
- Levensmiddelen met een sterke kleur of een hoog vetgehalte kunnen bij direct contact oppervlakteverkleuring veroorzaken.
- Het artikel is niet breukvast.
- Gebruik het artikel niet als het beschadigd is.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Niet geschikt voor gebruik in een stoomoven of rijstkoker.

Gebruik

Aanwijzing: spoel het artikel voor het eerste gebruik af om stof en eventueel aanwezige productieresten te verwijderen. Stoom het artikel in de eerste 20 minuten zonder inhoud. Typisch voor de bamboe stomer is de natuurlijke geur van bamboe die doorgaans na enkele keren gebruik verdwijnt.

1. Neem het deksel af en bekleed de bodems van de bamboe stomer met de meegeleverde katoenen doeken.

Aanwijzing: licht bevochtigde katoenen doeken voorkomen dat ingrediënten tijdens de bereiding in het stoommandje aan de bodem gaan kleven.

2. Vul een stoommandje of beide stoommandjes met de ingrediënten die u wilt garen. Plaats de stoommandjes op elkaar en sluit ze af met het meegeleverde deksel.

Aanwijzing: vul het artikel tot ca. een vingerbreedte onder de rand. Het deksel is niet lekvrij.

3. Vul een kleinere pan met water (ca. 3 - 4 cm hoog) en breng dit aan de kook.
In plaats daarvan kunt u een wok met water (ca. 2 - 3 cm hoog) vullen en dit aan de kook brengen.
4. Plaats het artikel zodanig op de pan of in de wok dat de levensmiddelen niet met het water in contact komen.
5. Zet het vuur lager zodra het water begint te koken.

Aanwijzing: houd de stomer gesloten tijdens het gaarproces. De bereidingstijd kan van ingrediënt tot ingrediënt verschillen.

6. Vul een beetje water bij als er tijdens het gaarproces te veel water verdampt.

Aanwijzing: verhit het artikel nooit direct op de bodem van de pan zonder water.

7. Haal het artikel van de kookpan zodra de ingrediënten het gewenste gaarpunt hebben bereikt.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Reinig het artikel na gebruik met heet water. Indien nodig kan een schoonmaakdoek of een schuurspons en een beetje afwasmiddel worden gebruikt. Droog het artikel af met een katoenen doek en laat het op een tegen zonlicht beschermde plaats drogen.

BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

WAARSCHUWING! Laat het artikel niet in de zon drogen.

De meegeleverde katoenen doeken kunnen met de hand worden gewassen.



Afvalverwerking

Voer het artikel en verpakkingsmaterialen in overeenstemming met actuele lokale voorschriften af. Verpakkingsmaterialen, zoals bv. foliezakjes, horen niet thuis in kinderhanden. Berg het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen op.



Voer de producten en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen te kenmerken ten behoeve van hergebruik via het recyclingproces.

De code bestaat uit het recyclingsymbool, dat het recyclingproces weerspiegelt, en een getal dat het materiaal identificeert.

Serviceafhandeling

IAN: 383111_2110

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.be

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy

- 1 x parowar bambusowy, 3-piętrowy
- 2 x sitko bawełniane
- 1 x instrukcja użytkowania
- 1 x skrócona instrukcja

Dane techniczne

Wymiary: ok. 25,4 x 25,4 x 15,6 cm
(dł. x szer. x wys.)



Data produkcji (miesiąc/rok):
04/2022

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku, a nie do użytku komercyjnego. Produkt jest odpowiedni do kontaktu z żywnością. Produkt nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń.

Zastosowane symbole



Produkt bezpieczny do przechowywania żywności



Nie nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń

Wskazówki bezpieczeństwa



Zagrożenie życia!

- Nigdy nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do opakowania bez nadzoru. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- Trzymać z dala od otwartego ognia.



Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie!



Niebezpieczeństwo poparzenia parą i oparzeń!

- Produkt nagrzewa się podczas użytkowania. Nosić odpowiednie rękawice kuchenne, aby uniknąć poparzenia.



Zapobieganie szkodom rzeczowym!

- Unikać ostrych przedmiotów.
- Żywność o silnym aromacie może powodować zmiany w smaku potraw przygotowywanych w przyszłości.
- Żywność o intensywnym zabarwieniu lub wysokiej zawartości tłuszczu może powodować przebarwienia powierzchni przy bezpośrednim kontakcie.
- Produkt nie jest odporny na pęknięcia.
- Nie należy stosować produktu, gdy jest on uszkodzony.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie!
- Nie nadaje się do stosowania w kuchence parowej lub urządzeniu do gotowania ryżu.

Użytkowanie

Wskazówka: przed pierwszym użyciem należy optukać urządzenie, aby usunąć kurz i wszelkie pozostałości po produkcji. Przez pierwsze 20 minut poddać produkt działaniu pary bez zawartości.

Charakterystyczny dla parowaru bambusowego jest jego naturalny bambusowy zapach, który zwykle ulatnia się po kilku użyciach.

- Zdjąć pokrywkę, wyłożyć dno parowaru bambusowego bawełnianymi sitkami, które znajdują się w zestawie.

Wskazówka: lekko zwilżone sitka bawełniane zapobiegają przywieraniu składników podczas przygotowywania w koszu do gotowania na parze.

2. Napełnić jeden lub oba kosze do gotowania na parze składnikami przeznaczonymi do gotowania. Umieścić kosze do gotowania na parze jeden na drugim i przykryć je dotącą pokrywką.

Wskazówka: napełnić produkt, zachowując odstęp od górnej krawędzi na szerokość ok. jednego palca. Pokrywka nie jest całkowicie szczelna.

3. Napełnić mniejszy garnek wodą (ok. 3–4 cm wysokości) i doprowadzić do wrzenia.

Alternatywnie można napełnić wodą patelnię wok (ok. 2–3 cm wysokości) i doprowadzić do wrzenia.

4. Umieścić produkt na garnku lub na patelni wok w taki sposób, aby potrawa nie miała kontaktu z wodą.

5. Zmniejszyć ogień, gdy tylko woda zacznie wrzeć.

Wskazówka: podczas gotowania parowar powinien być zamknięty. Czas przygotowania może się różnić w zależności od składnika.

6. Jeśli podczas gotowania wyparuje zbyt dużo wody, należy ją uzupełnić niewielką ilością.

Wskazówka: nigdy nie podgrzewać bezpośrednio na dnie garnka bez wody.

7. Zdjąć produkt z płyty grzewczej, gdy tylko składniki osiągną wymagany stopień ugotowania.

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej.

Po użyciu należy umyć produkt ciepłą wodą.

W razie potrzeby można użyć ściereczki lub gąbki do czyszczenia oraz płynu do mycia naczyń. Wytrzeć produkt bawełnianą ściereczką i umieścić go do wyschnięcia w miejscu chronionym przed światłem słonecznym.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

OSTRZEŻENIE! Nie suszyć w słońcu.

Załączone sitka bawełniane można prać ręcznie.



Uwagi odnośnie recyklingu

Artykuł oraz materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnymi przepisami obowiązującymi w danym miejscu. Materiały opakowaniowe, jak np. worki foliowe nie powinny znaleźć się w rękach dzieci. Materiał opakowaniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Zutyliзовать produkt i opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod materiału do recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów przeznaczonych do zwrotu do przetwórstwa wtórnego (recyklingu).

Kod składa się z symbolu, który powinien odzwierciedlać cykl odzysku, oraz numeru oznaczającego materiał.

Obsługa serwisowa

IAN: 383111_2110

 Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.

Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Použijte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení

- 1 x bambusové napařovací misky, 3dílný
- 2 x bavlněná utěrka
- 1 x návod k použití
- 1 x stručný návod

Technické údaje

Rozměry: cca 25,4 x 25,4 x 15,6 cm (d x š x v)



Datum výroby (měsíc/rok):
04/2022

Použití dle určení

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a není určen pro komerční využití.

Výrobek je vhodný pro potraviny.

Výrobek není určen pro mytí v myčce nádobí.

Použité symboly



Vhodné pro potraviny



Nevhodné do myčky nádobí

Bezpečnostní pokyny



Nebezpečí ohrožení života!

- Nenechávejte děti bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- Udržujte z dosahu otevřeného ohně.



Nebezpečí poranění!

- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!



Nebezpečí opaření a popálení!

- Výrobek se během použití zahřívá. Používejte vhodné chňapky, abyste se nespálili.



Zamezení věcným škodám!

- Vyhýbejte se ostrým předmětům.
- Potraviny se silným vlastním aroma mohou ovlivnit chuť v budoucnu připravovaných pokrmů.
- Potraviny s výraznou barvou nebo vysokým obsahem tuku mohou při přímém kontaktu měnit barvu povrchu.
- Výrobek není nerozbitný.
- Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte jej.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřebovaný. Tento výrobek se smí používat pouze v bezvadném stavu!
- Nehodí se pro použití v parní troubě nebo rýžovaru.

Použití

Upozornění: Výrobek před prvním použitím opláchněte, abyste odstranili prach a případné zbytky produktu. Výrobek napařujte prvních 20 minut bez obsahu.

Pro bambusový paňník je typická vůně bambusu, která zpravidla po několika použitích vyprchá.

1. Sundejte víko, vyložte dno bambusového paňníku bavlněnými utěrkami, které jsou součástí obsahu balení.

Upozornění: Mírně navlčené bavlněné utěrky zabrání přilepení přísad při přípravě v parním koši.

2. Naplňte oba parní koše přísadami, které chcete napařovat. Postavte parní koše na sebe a uzavřete je víkem, které je součástí obsahu balení.

Upozornění: Naplňte výrobek až cca na šířku prstu pod okraj. Víko není nepropustné.

3. Naplňte menší hrnec vodou (cca 3–4 cm do výšky) a přiveďte ji k varu. Alternativně můžete naplnit vodou pánev wok (cca 2–3 cm do výšky) a přiveďte vodu k varu.
4. Postavte výrobek na hrnec, resp. na pánev wok tak, aby se potraviny nedostaly s vodou do kontaktu.
5. Jakmile začne vřít, snižte teplotu.

Upozornění: Během vaření nechte pařník zavřený. Doba přípravy se může lišit v závislosti na přísadách.

6. Pokud se během vaření příliš velké množství vody odpaří, trochu vody doplňte.

Upozornění: Nikdy neohřívejte přímo na dnu hrnce bez vody.

7. Jakmile přísady dosáhnou požadovaného bodu varu, sundejte výrobek z místa vaření.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

Po použití výrobek vyčistěte horkou vodou. V případě potřeby je možné použít hadřík nebo houbičku a trochu oplachovacího prostředku. Vysušte výrobek bavlněnou utěrkou a postavte jej k usušení na místo chráněné před slunečním světlem.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

UPOZORNĚNÍ! Nesušte na slunci.

Bavlněné utěrky, které jsou součástí obsahu balení, lze prát v ruce.



Pokyny k likvidaci

Výrobek a obalový materiál likvidujte do odpadu podle aktuálních místních předpisů. Obalový materiál, jako např. fóliové sáčky, nepatří do dětských rukou. Obalový materiál uchovávejte z dosahu dětí.



Zlikvidujte produkty a balení ekologicky.



Recyklační kód identifikuje různé materiály pro recyklaci. Kód se skládá z recyklačního symbolu - který indikuje recyklační cyklus - a čísla identifikujícího materiál.

Průběh služby

IAN: 383111_2110



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

 **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**


Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

- 1 x bambusový parák, 3-dielny
- 2 x bavlnená utierka
- 1 x návod na používanie
- 1 x krátky návod

Technické údaje


Veľkosť: cca 25,4 x 25,4 x 15,6 cm (d x š x v)


 Dátum výroby (mesiac/rok):
04/2022

Určené použitie

Tento výrobok je určený len na súkromné účely a nie na profesionálne používanie. Výrobok je vhodný na potraviny. Výrobok nie je vhodný do umývačky riadu.

Použité symboly

 Vhodný pre potraviny

 Nevhodný do umývačky riadu

Bezpečnostné pokyny

 **Nebezpečenstvo ohrozenia života!**


- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Uchovávajújte mimo otvoreného ohňa.

 **Nebezpečenstvo poranenia!**

- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

 **Nebezpečenstvo oparenia a popálenia!**

- Výrobok sa počas používania zohrieva. Noste vhodné čiapky, aby ste sa nepopáliťli.

 **Zabránenie vecným škodám!**

- Vyvarujte sa ostrých predmetov.
- Potraviny so silnou arómou môžu spôsobiť zmenu chute budúcich pripravovaných jedál.
- Potraviny s výraznou farbou alebo vysokým obsahom tuku môžu pri priamom kontakte spôsobiť sfarbenie povrchu.
- Výrobok nie je nerozbitný.
- Výrobok nepoužívajte, ak je poškodený.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!
- Nie je vhodný na použitie v parnej rúre alebo ryžovare.

Použitie

Upozornenie: Pred prvým použitím výrobok opláchnite, aby ste odstránili prach a prípadné existujúce zvyšky výrobku. Výrobok naparujte prvých 20 minút bez obsahu.

Pre bambusový parák je typická prirodzená bambusová vôňa, ktorá zvyčajne po niekoľkých použitíach vymizne.

1. Otvorte kryt, vyberte dná bambusového paráka pomocou dodaných bavlnených utierok.

Upozornenie: Jemne navlhčené bavlnené utierky zabránia prilepeniu prísad pri príprave jedla v naparovačom košíku.

2. Naplňte jeden alebo obidva naparovačie košíky prísadami, ktoré chcete dusiť. Osadte naparovačie košíky na seba a uzatvorte dodaným vekom.

Upozornenie: Výrobok naplňte na cca šírku prsta pod okraj. Veko nie je utesnené voči vytekaníu.

3. Naplňte menší hrniec vodou (na výšku cca 3 – 4 cm) a uveďte do varu.

Prípadne naplňte wok panvicu vodou (na výšku cca 2 – 3 cm) a uveďte do varu.

4. Výrobok postavte na hrniec, príp. do wok panvice tak, aby sa potraviny nedotýkali vody.

5. Znížte teplotu, keď voda začne vriieť.

Upozornenie: Parák udržiavajte počas procesu dusenia zatvorený. Čas prípravy sa môže líšiť v závislosti od prísad.

6. Ak sa počas procesu dusenia odparí príliš veľa vody, doplňte malé množstvo vody.

Upozornenie: Nikdy nezohrievajte bez vody na dne hrnca.

7. Výrobok odoberte z miesta varenia, keď prísady dosiahnu požadovaný stupeň dusenia.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Po použití výrobok vyčistite horúcou vodou.

V prípade potreby možno použiť čistiacu handričku alebo čistiacu hubku a trochu čistiaceho prostriedku. Výrobok jemne osušte bavlnenou utierkou a nechajte ho vysušiť na mieste chránenom pred priamym slnečným svetlom.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

UPOZORNENIE! Nesušte na slnku.

Dodané bavlnené utierky sa perú ručne.



Pokyny k likvidácii

Výrobok a obalový materiál zlikvidujte v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi. Obalový materiál, ako napr. fóliové vrecúško nepatrí do rúk deťí. Obalový materiál uschovajte mimo dosahu deťí.



Výrobky a obaly likvidujte ekologickým spôsobom.



Recyklačný kód slúži na označenia rôznych materiálov na navrátenie do obehu opätovného využitia. Kód sa skladá z recyklačného symbolu - ktorý má odzrkadľovať zhodnotenie recyklačného obehu - a číslo označujúce materiál.

Priebeh servisu

IAN: 383111_2110



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

 **Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**


Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro

1 vaporera de bambú, 3 piezas
2 paños de algodón
1 instrucciones de uso
1 guía rápida

Datos técnicos

Tamaño: aprox. 25,4 x 25,4 x 15,6 cm
(L x An x Al)

 Fecha de fabricación (mes/año):
04/2022


Uso previsto


El artículo es solo para uso doméstico y no está destinado a uso comercial.

El artículo es apto para alimentos.

El artículo no es apto para el lavavajillas.

Símbolos usados

 Apto para alimentos

 No apto para lavavajillas

Indicaciones de seguridad

¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- Manténgase alejado del fuego abierto.

¡Peligro de lesiones!

- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.

¡Peligro de escaldaduras y quemaduras!

- El artículo se calienta durante su uso. Lleve manoplas de horno apropiadas para evitar quemarse.

¡Evite daños materiales!

- Evite objetos afilados.
- Los alimentos con un fuerte aroma propio pueden alterar el sabor de los platos que se preparen más tarde.
- Los alimentos con un color intenso o un elevado contenido de grasa pueden producir decoloraciones en la superficie en caso de contacto directo.
- El artículo no es irrompible.
- No utilice el artículo si presenta daños.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se debe usar el artículo si se encuentra en un estado óptimo.
- No es apropiado para el uso en un horno de vapor o un cocedor de arroz.

Utilización

Nota: Lave el artículo antes del primer uso para eliminar el polvo y los posibles residuos de la producción. Vaporice el artículo sin contenido durante los primeros 20 minutos.

Una característica típica de la vaporera de bambú es su olor natural a bambú que suele desaparecer al cabo de unas pocas aplicaciones.

1. Quite la tapa y coloque los paños de algodón en las canastas de la vaporera de bambú.

Nota: Humedeciendo ligeramente los paños de algodón se evita que los ingredientes se queden pegados en la canasta durante la preparación.

2. Llene una o ambas canastas con los ingredientes que desea cocer. Coloque las canastas una encima de otra y ciérrelas con la tapa adjunta.

Nota: Llene el artículo hasta aprox. un dedo por debajo del borde. La tapa no es hermética.

3. Llene una olla pequeña con agua (aprox. 3-4 cm) y llévela a ebullición.

Como alternativa puede llenar un wok con agua (aprox. 2-3 cm) y llevarlo a ebullición.

4. Coloque el artículo encima de la olla o en el wok, de modo que los alimentos no entren en contacto con el agua.

5. Reduzca el calor en cuanto el agua empiece a hervir.

Nota: Mantenga cerrada la vaporera durante el proceso de cocción. El tiempo de preparación puede variar de un ingrediente a otro.

6. En caso de que se evaporara demasiada agua durante el proceso de cocción, añada un poco de agua.

Nota: No caliente el artículo nunca sin agua directamente sobre la base de la olla.

7. Retire el artículo de la placa de cocina cuando los ingredientes hayan alcanzado el punto de cocción deseado.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente.

Limpie el artículo con agua caliente después de su uso. Si es necesario, puede utilizar un paño de limpieza o una esponja y un poco de detergente. Seque el artículo cuidadosamente con un paño de algodón y colóquelo en un lugar protegido de la radiación solar para que se seque por completo.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

¡ADVERTENCIA! No coloque el artículo al sol para que se seque.

Los paños de algodón adjuntos se pueden lavar a mano.



Indicaciones para la eliminación

Elimine el artículo y el material de embalaje conforme a la normativa legal local en la actualidad. No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Deseche los productos y embalajes de manera respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje sirve para identificar diversos materiales para reincorporarlos en el ciclo de reciclaje. El código consta del símbolo de reciclaje, el cual debe reflejar el ciclo de recuperación, y de un número que identifica el material.

Gestión de servicios

IAN: 383111_2110



Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang

- 1 x bambusdamper, 3 dele
- 2 x bomuldsklud
- 1 x brugervejledning
- 1 x kort vejledning

Tekniske data

Størrelse: ca. 25,4 x 25,4 x 15,6 cm (l x b x h)



Fremstillingsdato (måned/år):
04/2022

Bestemmelsesmæssig brug

Artiklen er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug.
Artiklen egner sig til levnedsmidler.
Artiklen tåler ikke opvaskemaskine.

Anvendte symboler



Egnet til kontakt med fødevarer



Tåler ikke opvaskemaskine

Sikkerhedsanvisninger



Livsfare!

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningfare.
- Hold væk fra åben ild.



Fare for kvæstelser!

- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!



Fare for skoldning og forbrænding!

- Artiklen bliver varm under brug. Brug egnede ovenhandsker for ikke at brænde dig.



Undgå tingsskader!

- Undgå brug af skarpe genstande.
- Levnedsmidler med en kraftig aroma kan medføre ændret smag på retter, du tilbereder efterfølgende.
- Levnedsmidler med kraftig farve eller højt fedtindhold kan give misfarvning af overfladen ved direkte kontakt.
- Artiklen er ikke brudsikker.
- Brug ikke artiklen, hvis den er beskadiget.
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Ikke egnet til brug i en dampovn eller en riskoger.

Brug

Bemærk: Skyl artiklen af før første brug for at fjerne støv og eventuelle materialerester fra produktionen. Lad artiklen stå i dampen uden indhold i de første 20 minutter.

Dampindsatsen i bambus har typisk en naturlig bambuslugt, der normalt fortager sig efter få anvendelser.

1. Tag låget af, læg de medfølgende bomuldsklude ned i dampindsatsens kurve.

Bemærk: Let fugtige bomuldsklude forhindrer, at ingredienserne klæber fast ved tilberedning i dampkurven.

2. Fyld en eller begge dampkurve med de ingredienser, du gerne vil damptilberede. Sæt dampkurvene oven på hinanden, og luk den øverste med det medfølgende låg.

Bemærk: Fyld artiklen op til ca. en fingerbredsde under kanten. Låget er ikke lækagesikkert.

3. Fyld vand i en mindre gryde med (ca. 3-4 cm), og bring vandet i kog. Brug som alternativ en wok, fyld vand (ca. 2-3 cm) i wokken, og bring vandet til kog.
4. Placer artiklen sådan i gryden eller wokken, at levnedsmidlerne ikke kommer i kontakt med vandet.
5. Sænk varmen, når vandet begynder at småkoge.

Bemærk: Hold dampindsatsen lukket under tilberedningen. Tilberedningstiden kan variere fra ingrediens til ingrediens.

6. Fyld lidt ekstra vand på, hvis der er stor fordampning under tilberedningen.

Bemærk: Opvarm aldrig artiklen uden vand direkte på bunden af en tom gryde.

7. Tag artiklen af komfuret, så snart ingredienserne er tilberedt som ønsket.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.

Rengør artiklen med varmt vand efter brug. Om nødvendigt kan der bruges en klud eller en opvaskesvamp og lidt opvaskemiddel. Tør artiklen af med en bomuldsklud, og sæt den til tørre et sted, der er beskyttet mod sollys.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

ADVARSEL! Må ikke lægges til tørre i solen.

De medfølgende bomuldsklude vaskes i hånden.



Henvisninger vedr. bortskaffelse

Bortskaf artikel og emballage i overensstemmelse med lokalt gældende forskrifter. Emballagematerialer som f.eks. plastposer hører ikke hjemme i børnehænder. Opbevar emballagen utilgængeligt for børn.



Bortskaf produkter og emballage miljørigtigt.



Genbrugskoden anvendes til mærkning af forskellige materialer med henblik på genvinding. Koden består af genbrugssymbolet – som afspejler genvindingskredsløbet – og et nummer, der kendetegner materialet.

Servicehåndtering

IAN: 383111_2110



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.

 **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**


Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura

- 1 x vaporiere in bambù, 3 pezzi
- 2 x panno di cotone
- 1 x istruzioni d'uso
- 1 x brevi istruzioni

Dati tecnici

Misure: ca. 25,4 x 25,4 x 15,6 cm (L x l x A)

 Data di produzione (mese/anno):
04/2022


Uso conforme alla destinazione

L'articolo è destinato unicamente all'uso privato e non a fini commerciali.

L'articolo è adatto ai generi alimentari.

L'articolo non può essere lavato in lavastoviglie.

Simboli utilizzati

 Adatto all'uso alimentare

 Non adatto al lavaggio in lavastoviglie

Indicazioni di sicurezza

Pericolo di morte!

- Non lasciare il materiale di imballaggio alla portata di bambini non sorvegliati. Sussiste il rischio di soffocamento.
- Tenere lontano dalle fiamme libere.

Pericolo di lesioni!

- Prima di ogni uso, verificare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.

Pericolo di ustioni e lesioni!

- Durante l'uso l'articolo si surriscalda. Indossare guanti adatti per evitare di scottarsi.

Evitare danni agli oggetti!

- Evitare oggetti taglienti.
- Alimenti fortemente aromatici possono provocare alterazioni di gusto negli alimenti preparati successivamente.
- Alimenti con colori molto intensi o molto grassi possono macchiare la superficie del prodotto a contatto con essa.
- L'articolo non è infrangibile.
- Non utilizzare l'articolo se è danneggiato.
- Prima di ogni uso, verificare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- Non è adatto per l'uso in forni a vapore o cuociriso.

Uso

Nota: sciacquare l'articolo prima di usarlo per la prima volta per rimuovere polvere ed eventuali residui di produzione. Immergere l'articolo nel vapore per i primi 20 minuti senza contenuto. Le vaporiere di bambù hanno un caratteristico odore di bambù che, di norma, scompare dopo alcuni utilizzi.

1. Rimuovere il coperchio, coprire il fondo della vaporiera con i panni in cotone forniti.

Nota: i panni leggermente inumiditi evitano che gli alimenti si incollino al cestello della vaporiera durante la cottura.

2. Riempire uno o due cestelli con gli ingredienti che si desidera cuocere. Appoggiare un cestello sopra l'altro e chiudere con il coperchio fornito.

Nota: riempire l'articolo fino a ca. un dito sotto il bordo. Il coperchio non è a prova di fuoriuscite.

3. Riempire una pentola d'acqua (ca. 3-4 cm) e portarla a ebollizione.

In alternativa è possibile riempire un wok d'acqua (ca. 2-3 cm) e portarla a ebollizione.

4. Posizionare l'articolo sulla pentola o sul wok, facendo in modo che gli alimenti non vengano a contatto con l'acqua.
5. Abbassare la fiamma non appena inizia a bollire.

Nota: tenere la vaporiera chiusa durante tutto il procedimento di cottura a vapore. Il tempo di cottura varia da ingrediente a ingrediente.

6. Se l'acqua si consuma, aggiungerne un po'.

Nota: non scaldare mai la vaporiera direttamente sul fondo della pentola senza acqua.

7. Rimuovere l'articolo dal fuoco non appena gli ingredienti hanno raggiunto il grado di cottura desiderato.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.

Dopo l'uso, lavare l'articolo con acqua calda.

Se necessario, è possibile usare un panno per la pulizia o una spugna con un po' di detersivo.

Tamponare l'articolo con un panno di cotone ed esporlo ad asciugare al riparo dalla luce del sole.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

AVVERTENZA! Non lasciar asciugare al sole.

I panni di cotone forniti sono lavabili a mano.



Smaltimento

Smaltire l'articolo e i materiali dell'imballaggio in conformità con le direttive locali in vigore.

I materiali di imballaggio, come ad esempio le pellicole, non devono essere alla portata dei bambini. Conservare i materiali di imballaggio in un luogo non raggiungibile per i bambini.



Smaltire i prodotti e gli imballaggi in modo ecologico.



Il codice di riciclaggio ha lo scopo di contrassegnare i diversi materiali al fine di introdurli nel ciclo di riutilizzo

(recycling). Il codice è composto dal simbolo del riciclo, che dovrebbe rappresentare il ciclo del riutilizzo, e un numero che indica di che materiale si tratta.

Gestione dei servizi di assistenza

IAN: 383111_2110

 Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

 **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**


A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma

- 1 x bambusz gőzölő, 3 részes
- 2 x pamutkendő
- 1 x használati útmutató
- 1 x rövid útmutató

Műszaki adatok


Méret: kb. 25,4 x 25,4 x 15,6 cm
(H x SZÉ x MA)


 Gyártási dátum (hónap/év):
04/2022

Rendeltetészerű használat

A termék csak magáncélú felhasználásra alkalmas, üzleti, kereskedelmi célú használatra nem. A termék használható élelmiszerhez. A termék mosogatógépben nem tisztítható.

Alkalmazott jelek

 Élelmiszerekhez használható

 Nem tisztítható mosogatógépben

Biztonsági utasítások

Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.
- Tartsa távol nyílt lángtól.

Balesetveszély!

- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épességét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

Forrázás és égési sérülés veszélye!

- A termék használat közben felforrósodik. Használjon megfelelő edényfogó kesztyűt, hogy ne égesse meg magát.

Előzze meg az anyagi károkat!

- Kerülje az éles tárgyakat.
- A karakteres ízzel rendelkező élelmiszerek módosíthatják a későbbiekben készítendő ételek ízét.
- Az erőteljes színű vagy magas zsírtartalmú élelmiszerek közvetlen érintkezéskor a felület elszíneződését okozhatják.
- A termék nem törésbiztos.
- Ne használja a terméket, ha az megsérült.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épességét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Nem alkalmas gőzsütőben vagy rizsfőzőben való használatra.

Használat

Megjegyzés: az első használat előtt öblítse el a terméket, hogy eltávolítsa a port és a gyártási maradványokat. Az első 20 percben gőzölje a terméket tartalom nélkül.

A bambuszpárolóra jellemző a természetes bambuszillat, amely általában néhány használat után megszűnik.

1. Vegye le a fedelet, és bélelje ki a bambuszpároló kosarainak alját a mellékelt pamutkendővel.

Megjegyzés: az enyhén megnedvesített pamutkendők megakadályozzák azt, hogy az elkészítés során a hozzávalók letapadjanak a gőzkosárban.

2. Töltse meg az egyik vagy mindkét gőzkosarat a párolni kívánt hozzávalókkal. Helyezze egymásra a gőzkosarakat, és zárja le őket a mellékelt fedéllel.

Megjegyzés: töltsé meg a terméket úgy, hogy a felső szélétől kb. egyujjnyi távolság szabadon maradjon. A fedél nem véd a kifolyás ellen.

3. Töltsön meg egy kisebb edényt vízzel (kb. 3–4 cm magasan), és forralja fel a vizet. Alternatív megoldásként egy wokot is megtölthet vízzel (kb. 2–3 cm magasan), és abban is felforralhatja a vizet.
4. Helyezze rá a terméket az edényre, illetve tegye bele a wokba úgy, hogy az étel ne érintkezzen a vízzel.
5. Csökkentse a hőfokot, amint a víz forni kezd.

Megjegyzés: a párolót tartsa lezárva a párolás során. Az elkészítési idő hozzávalóként változó lehet.

6. Ha a párolás során túl sok víz párologna el, akkor töltsön utána egy kis vizet.

Megjegyzés: soha ne melegítse víz nélkül, közvetlenül az edény alján.

7. Amint a hozzávalók elérték a párolás kívánt mértékét, vegye le a terméket a tűzhelyről.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Használat után tisztítsa meg a terméket forró vízzel. Szükség esetén törlőkendő vagy szivacs és egy kevés mosogatószer is használható. A termékről a nedvességet egy pamutkendővel itassa fel, és tegye napfénytől védett helyre száradni. **FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószeret a tisztításhoz.

FIGYELMEZTETÉS! Ne tegye a napra száradni. A mellékelt pamutkendők kézzel moshatók.



Tudnivalók a hulladékkezelésről

Az árucikket és a csomagolóanyagot az érvényes helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlannítsa. A csomagolóanyagok, pl. nylonzacskók, nem kerülhetnek gyermekek kezébe. A csomagolóanyagot gyermekek számára hozzá nem férhető helyen tárolja.



A terméket és csomagolását környezetbarát módon selejtezze le.



Az újrahasznosító kód a különböző anyagokat jelöli, hogy azok nyersanyagként újrahasznosíthatók legyenek. A kód az újrahasznosítás jelből - értsd: az újrahasznosítás körforgás jelölése - és egy számból áll, ami adott anyagot jelöl.

A szerviz lebonyolítása

IAN: 383111_2110



Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: deltasport@idl.hu

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

 **V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**


Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vsa dokumentacijo.

Obseg dobave

- 1 x bambusni pripomoček za kuhanje na pari, 3-delna
- 2 x bombažna krpa
- 1 x navodilo za uporabo
- 1 x kratka navodila

Tehnični podatki

Velikost: pribl. 25,4 x 25,4 x 15,6 cm
(D x Š x V)

 Datum izdelave (mesec/leto):
04/2022

Predvidena uporaba

Izdelek lahko uporabljate samo v zasebne in ne komercialne namene.

Izdelek je primeren za živila.

Izdelek ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

Uporabljeni simboli



Primerno za živila



Ni primerno za pomivanje v pomivalnem stroju

Varnostni napotki



Smrtno nevarno!

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini embalaže. Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore.
- Izdelek ne sme priti v stik z ognjem.



Nevarnost poškodb!

- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!



Nevarnost oparin in opeklin!

- Med uporabo se izdelek segreje. Uporabite ustrezne rokavice, da se ne opečete.



Preprečevanje materialne škode!

- Izogibajte se ostrim predmetom.
- Živila, ki imajo močno lastno aromo, lahko spremenijo okus jedi, ki jih boste pripravili v prihodnje.
- Živila, ki imajo močno barvo ali visok delež maščobe, lahko ob neposrednem stiku s površino le-to obravajo.
- Izdelek ni nelomljiv.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Izdelek ni primeren za uporabo v parni pečici ali kuhalniku riža.

Uporaba

Napotek: Pred prvo uporabo izdelek sperite, da odstranite prah in morebitne ostanke od proizvodnje. Prvih 20 minut soparite izdelek brez vsebine.

Za košarice iz bambusa za kuhanje na pari je značilen tipičen vonj po bambusu, ki po nekaj uporabah praviloma izgine.

- Snemite pokrov in obložite dno posameznih etaž košarice iz bambusa za kuhanje na pari s priloženima bombažnima krpama.

Napotek: Če bombažni krpi rahlo navlažite, preprečite, da bi se sestavine pri pripravi v košarici za kuhanje na pari prijele.

- Eno ali dve košarici napolnite s sestavinami, ki jih želite skuhati. Košari za kuhanje na pari postavite eno na drugo in ju pokrijte s priloženim pokrovom.

Napotek: Izdelek napolnite toliko, da je pod robom prostora še za pribl. en prst. Pokrov ni neprepusten.

3. Manjši lonec napolnite z vodo (pribl. 3–4 cm visoko) in jo zavrite.

Lahko pa v ponev nalijete vodo (pribl. 2–3 cm visoko) in jo zavrete.

4. Izdelek postavite na lonec oz. v vok tako, da živila niso v stiku z vodo.

5. Takoj ko voda začne vreti, znižajte temperaturo.

Napotek: Košarica za kuhanje na pari naj bo med kuhanjem zaprta. Čas priprave je odvisen od sestavin.

6. Če med kuhanjem izpari preveč vode, jo dolijte.

Napotek: Nikoli ne segrevajte brez vode neposredno na loncu.

7. Takoj ko so sestavine dovolj kuhane, odstranite izdelek s kuhalne plošče.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.

Po uporabi izdelek očistite z vročo vodo. Če je treba, lahko uporabite krpo ali gobico za čiščenje in malo sredstva za pomivanje posode. Izdelek osušite z bombažno krpo in ga postavite na mesto, ki je zaščiteno pred sončno svetlobo, da se posuši.

POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

OPOZORILO! Ne postavljajte izdelka na sonce, da bi se posušil.

Priloženi krpi lahko perete ročno.



Napotki za odlaganje v smeti

Izdelek in embalažne materiale zavrzite v skladu z aktualnimi lokalnimi predpisi. Embalažni materiali, npr. folijske vrečke, ne sodijo v roke otrok. Embalažni material shranite otrokom nedosegljivo.



Izdelke in embalažo odstranite okolju prijazno.



Koda za recikliranje označuje različne materiale za vračanje v reciklirni krog.

Vsebuje simbol za recikliranje, ki označuje reciklirni krog, in številko, ki označuje material.

Izvajanje servisne storitve

IAN: 383111_2110

 Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: deltasport@lidl.si



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY



04/2022

Delta-Sport-Nr.: BD-10724

02.07.2022 / AM 11:46

IAN 383111_2110

